

OFFENES VERFAHREN FÜR DIE LIEFERUNG:

Mastleuchten für die energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in der Gemeinde Meran – Los 3.

Erkennungskode CIG

8809086FB8

PROCEDURA APERTA PER LA FORNITURA:

Corpi illuminanti a palo per l'ottimizzazione energetica dell'illuminazione pubblica nel Comune di Merano – Lotto 3.

Codice CIG

ERLÄUTERUNG Nr. CHIARIMENTO N. 1

Anfrage Nr. 1

Quesito n. 1

Folgende Voraussetzung: "Der Bieter muss in den letzten drei Jahren vor Publizierung der Bekanntmachung, bezugnehmend auf den Gegenstand der Ausschreibung vergleichbare Lieferungen mit einem Betrag von nicht weniger als € 600.000,00 mit max. 2 Verträge erbracht haben" ist kumulativ in den drei Jahren vor der Veröffentlichung der Bekanntmachung oder für jedes Jahr des Dreijahreszeitraums zu verstehen?

Der „Dreijahreszeitraum“ ist ab dem Tag der Veröffentlichung der Ausschreibung bzw. den drei Vorjahren (01. Januar 2018 - 31. Dezember 2020) rückwärts zu verstehen.

Antwort Nr. 1

Die Voraussetzungen sind kumulativ in den drei Jahren vor dem Tag der Veröffentlichung der Ausschreibung zu verstehen. Der Dreijahreszeitraum ist ab dem Tag der Veröffentlichung der Ausschreibung rückwärts zu verstehen.

Praxisbeispiel: Im Zeitraum vom 26.06.2018 bis 27.06.2021 der Bieter muss nachweisen, dass er Lieferungen in Höhe von € 600.000,00 mit maximal zwei Verträgen ausgeführt hat.

Anfrage Nr. 2

Quesito n. 2

Das an der Ausschreibung teilnehmende nicht-kleine, oder nicht-mittlere Unternehmen, das im Besitz der Qualitätszertifizierung der Serie UNI EN ISO 9001 ist, ist verpflichtet, nur die Erklärung welche die Zusage enthält abzugeben und ist somit von der Pflicht zur Leistung der vorläufigen Sicherheit befreit?

Antwort Nr. 2

Zustimmende Antwort

Il seguente requisito: "L'offerente deve aver realizzato, negli ultimi tre anni antecedenti alla data di pubblicazione del bando, forniture analoghe a quelle oggetto di gara di un importo non inferiore ad € 600.000,00 con un massimo di 2 contratti" è da intendersi cumulativamente nel triennio antecedente la pubblicazione del bando ovvero per ciascun anno del triennio?

Il "triennio" è da intendersi a ritroso dalla data di pubblicazione del bando ovvero i tre esercizi antecedenti (01 gennaio 2018-31 dicembre 2020)

Risposta n. 1

Il requisito è da intendersi cumulativamente nel triennio antecedente la data di pubblicazione del bando. Il triennio è da intendersi a ritroso della data di pubblicazione. Esempio pratico: nel periodo dal 26.06.2018 al 27.06.2021 l'offerente deve dimostrare di aver eseguito forniture di importo pari ad € 600.000,00 con massimo due contratti.

Risposta n. 2

Risposta affermativa.

Anfrage Nr. 3**Quesito n. 3**

Ist es der automatische Ausschluss von potenziell anomalen Angeboten vorgesehen?

E' prevista l'esclusione automatica delle offerte potenzialmente anomale?

Antwort Nr. 3**Risposta n. 3**

Der automatische Ausschluss ist nicht vorgesehen. Der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) bewertet gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 L.G. Nr. 16/2015 und der durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019 angenommenen „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ die Angemessenheit der Angebote ob diese ungewöhnlich niedrig erscheinen.

Non è prevista l'esclusione automatica. Le offerta . Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015 e della "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019.

Anfrage Nr. 4**Quesito n. 4**

Gibt es einen Kostenersatz für die Veröffentlichung der Bekanntmachung?

E' previsto il rimborso delle spese per la pubblicazione del bando?

Antwort Nr. 4**Risposta n. 4**

Es sind keine Kosten für die Veröffentlichung der Bekanntmachung vorgesehen.

Non sono previste spese di pubblicazione del bando.

Anfrage Nr. 5**Quesito n. 5**

Ist der Preis das einzige Kriterium, das für die Vergabe des Angebots herangezogen wird?

Il prezzo è l'unico criterio che sarà adottato ai fini dell'aggiudicazione della gara?

Antwort Nr. 5**Risposta n. 5**

Zustimmende Antwort.

Risposta affermativa.

Wie auf Seiten 5-6 der Ausschreibungsbedingungen vorgesehen, wird es präzisiert dass vor der Öffnung des wirtschaftlichen Angebotes, wird von der Vergabestelle die Konformität der Muster überprüft.

Si precisa che come previsto alle pag. 5-6 del disciplinare di gara prima dell'apertura della busta economica sarà controllata da parte della Stazione Appaltante la conformità dei campioni.

Es wird keine technische Bewertung mit Punkte Zuweisung durchgeführt, sondern es wird nur mit einer Überprüfung der Einhaltung der im Projekt vorgesehenen technische Eigenschaften fortgefahren.

Non si procederà a nessun tipo di valutazione tecnica con punteggio ma alla sola verifica del rispetto delle caratteristiche tecniche previste in progetto.

Sollten die Muster die in den Ausschreibungsunterlagen angegebene Eigenschaften nicht einhalten, wird der Bieter vom Wettbewerb ausgeschlossen und das entsprechende wirtschaftliche Angebot wird nicht geöffnet.

Nel caso in cui i campioni non rispettino le caratteristiche indicate nella documentazione di gara il concorrente sarà escluso dalla gara e non si procederà all'apertura della rispettiva offerta economica.

Anfrage Nr. 6**Quesito n. 6**

Der Besitz der folgenden Anforderung ist erforderlich: *"Der Bieter muss in den letzten drei Jahren vor Publikierung der Bekanntmachung, bezugnehmend auf den Gegenstand der Ausschreibung vergleichbare Lieferungen mit einem Betrag von nicht weniger als € 600.000,00 mit max. 2 Verträge erbracht haben"*.

E' prescritto il possesso del seguente requisito: *"L'offerente deve aver realizzato, negli ultimi tre anni antecedenti alla data di pubblicazione del bando, forniture analoghe a quelle oggetto di gara di un importo non inferiore ad € 600.000,00 con un massimo di 2 contratti"*

Ist die Voraussetzung auch dann erfüllt, wenn die Lieferung über einen Operating-Leasing-Vertrag erfolgt wurde?

Il requisito è soddisfatto anche se la fornitura è avvenuta tramite contratto di leasing operativo?

Bedeutet ein Vertrag auch "Rahmenvertrag"?

Per contratto si intende anche "contratto quadro"?

Sind mit Mastleuchten auch solche gemeint, die auf Vordächern montiert sind?

Per corpi illuminanti a palo si intendono anche quelli installati su pensiline?

Antwort Nr. 6

Die Voraussetzung ist auch erfüllt, wenn die Lieferung über einen Operating-Leasing-Vertrag erfolgt wurde. Der „Rahmenvertrag“ ist nicht zulässig. An Vordächern angebrachte Beleuchtungskörper sind nicht erlaubt.

Meran, 15.07.2021

Die Vergabestelle
SW Meran AG

Risposta n. 6

Il requisito è soddisfatto anche se la fornitura è avvenuta tramite contratto di leasing operativo. Il “contratto quadro” non è ammesso. Non sono ammessi corpi illuminanti installati su pensiline.

Merano, 15.07.2021

La Stazione Appaltante
ASM Merano Spa